

**Zeitschrift:** IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen  
**Band:** 16 (1974)

## Vorwort

**Autor:** Consandey, Maurice

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

## Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Préface**

Fidèle à sa mission, notre association a pris pour thème de son colloque 1974 un sujet général bien que limité à un matériau déterminé. Echappant à toute doctrine autre que celle découlant du raisonnement scientifique et technique, elle souhaite mettre à disposition les éléments indispensables pour l'harmonisation de concepts qui restent encore fort divergents. L'intérêt de notre démarche réside dans le fait que notre structure nous permet une discussion dans un cadre très large.

Le thème III n'a pas suscité le même intérêt que les thèmes I, II et IV. Nous espérons que cette dissymétrie disparaîtra au colloque lui-même par une intervention accrue lors de la discussion libre. Comme nous prévoyons d'expérimenter de nouvelles formes quant au déroulement de nos séances, il y aura la possibilité et la nécessité d'interventions facilitant une discussion nourrie et porteuse d'avenir.

La comparaison entre les différents règlements au sujet des colonnes en béton renforcées est des plus intéressantes. Elle permettra certainement de faciliter les tentatives qui devront être faites pour obtenir un règlement si possible unique. Les problèmes de prestige n'ayant rien à voir en science et technique, il semble que cette ambition n'est pas démesurée.

Nous remercions tous les auteurs pour leur précieuse collaboration ainsi que les rapporteurs généraux qui ont aidé à susciter les contributions reçues.

Zurich, avril 1974

Le Président de l'AIPC:

Prof. MAURICE COSANDEY  
Président de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

**Leere Seite**  
**Blank page**  
**Page vide**

## **Vorwort**

Ihrem Aufgabenkreis getreu hat unsere Vereinigung für das Symposium 1974 ein allgemeines Thema gewählt, obwohl sich dieses auf einen bestimmten Baustoff beschränkt. Indem wir allen Grundsätzen ausweichen, die nicht auf wissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen beruhen, ist es unser Wunsch, die unentbehrlichen Grundregeln zu einer Angleichung der noch stark voneinander abweichenden Konzepte zur Verfügung zu stellen. Das Interesse unseres Vorgehens liegt in der Tatsache, dass der Aufbau unserer Vereinigung eine Diskussion auf breiterster Ebene gestattet.

Das Thema III hat nicht dasselbe Interesse erweckt wie die Themen I, II und IV. Wir hoffen jedoch, dass diese Ungleichheit am Symposium selbst durch lebhaftes Eingreifen in die freie Diskussion verschwinden wird. Da wir eine neue Form im Ablauf der Sitzungen erproben möchten, werden sich Gelegenheit und Notwendigkeit ergeben, in eine fruchtbare und für die Zukunft vielversprechende Diskussion einzutreten.

Der Vergleich verschiedener Normen über die Stützen aus Stahlbeton ist einer der interessantesten überhaupt. Dieser Vergleich wird die Untersuchungen erleichtern, die durchgeführt werden müssen und zu einer möglichst einheitlichen Norm führen sollen. Da Prestigeerwägungen in der Wissenschaft und Technik nicht in Frage kommen, erachten wir dieses Bestreben nicht als übertrieben.

Wir danken allen Autoren für ihre wertvolle Mitarbeit und ebenso den Generalberichterstattern, die zur Entstehung der eingegangenen Arbeiten beigetragen haben.

Zürich, April 1974

Der Präsident der IVBH:

Prof. MAURICE COSANDEY  
Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne

**Leere Seite**  
**Blank page**  
**Page vide**

## Preface

Keeping to its engagement, our Association has chosen a general theme for the Symposium of 1974, although limited to a determined material. Escaping from all principles other than the ones deriving from the scientific and technical arguments, the Association wants to present the indispensable elements for a matching of the concepts, which still show great divergences. The interest of our proceeding resides in the fact that our organization allows a discussion in a very large area.

Theme III did not meet the same interest as themes I, II and IV. We hope that this discord will disappear at the symposium itself by lively interventions during the free discussion. As we intend to realize new forms regarding the procedure of our meetings, the possibility and the necessity will be given, of interfering in a fruitful and for the future most promising discussion.

The comparison of different codes on reinforced concrete columns is one of the most interesting. It will certainly facilitate the attempts which must be undertaken to obtain a most possible uniform code. The problems of prestige having nothing to do with science and technology, it seems that our ambitions are not excessive.

We thank all authors for their precious collaboration as well as the general reporters for their assistance that made it possible to realize the contributions we received.

Zurich, April 1974

The President of IABSE:

Prof. MAURICE COSANDEY  
President of the Swiss Federal Institute of Technology Lausanne

**Leere Seite**  
**Blank page**  
**Page vide**